

政制事務局局長就本星期五策略發展委員會會議文件的發言

以下是政制事務局局長林瑞麟今天（三月二十二日）下午在中區政府總部，就策略發展委員會管治及政治發展委員會本星期五會議的討論文件，會見傳媒的談話內容（中文部分）：

政制事務局局長：今天我們發布了最新一套策略發展委員會管治及政治發展委員會的文件，我們也準備本星期五開第三次小組會議，知道大家對這個議題有興趣，所以與大家談一談，趁這個機會給大家閱讀這些文件。

今次委員會的會議會特別處理一個議題，在探討落實普選的過程中，我們要兼顧幾個重要原則。第一個是政制發展是有助於香港資本主義的發展。第二個是要兼顧香港社會各階層的利益、即均衡參與的原則。委員會以前已經探討過這些原則，但今次特別處理經濟和財政方面的原則，因為《基本法》本身的設計，政治和經濟的制度是一個完整的設計，所以我們在探討落實普選的模式和路線圖時需要顧及這些原則。

《基本法》本身的規定是香港特區不實行社會主義，要維持資本主義五十年不變，這是大家也清楚的。《基本法》內也有好幾方面牽涉經濟和財政的原則，例如我們要維持公共收支平衡、低稅制；須維持審慎理財的原則，量入為出。我們比較香港公共財政和其他已發展國家的公共財政，我們看到一些重點，以二〇〇四年為例，香港的公共財政開支是本地生產總值的百分之十八，而整體的政府收入是本地生產總值的百分之二十，如果相比外國的經驗－經濟合作及發展組織成員（OECD）的平均政府開支及收入比例分別是百分之四十和三十七，所以大家可以看到香港目前的稅基和稅率是比較窄和低的。我們在探討落實普選的過程中，要參考外國的經驗，我們最需要研究的是香港在落實普選這個制度時，如何可以確保香港依然可以維持低稅制、審慎理財和收支平衡，這些對香港長遠的發展是非常重要的原則。

目前我們仍在探討普選的原則和概念，希望在今年年中時總結這方面的討論，在下半年，策略發展委員會會探討落實普選的模式和路線圖的問題。

記者：局長可否進一步說明為什麼香港稅基過窄的問題會和可能過急落實普選互相間會有影響？

政制事務局局長：我們在討論如何落實普選時要明白《基本法》對政治和經濟各方面的制度是一個完整的設計。我們自從八十年代討論香港的回歸，九十年代我

們安排香港在九七年成爲一個特別行政區，我們都很珍惜香港的開放、自由和資本主義的制度。而我們環視世界各地，在有普選和直選的制度下，從政人士自不自然要面對不少的公眾壓力，提供更多的公共服務，這些都是自然的政治和社會發展。我們現在很着實地研究香港如何可以走普選這條路，我們在研究這些政治制度的同時，我們一定要確保香港今後的發展依然會審慎理財，政府的公共開支依然會收支平衡，同時我相信市民都會關心是否繼續會有低稅制。這些原則很重要，也關乎香港長遠的發展和市民的福祉，所以我們認爲在策略發展委員會裏，我們要很透徹地討論這些問題。

記者：局長可否再清楚說明，何謂擔心稅基狹窄與急於落實普選或取消（功能）界別，可能會走向福利主義？可否清楚界定究竟這個意見的理據是什麼？

政制事務局局長：我們在《基本法》裏最終達致普選的目標是很清楚的，我們也要走這條路。我們需要確保在落實普選的過程當中和最終達致普選這個目標時，香港整體的制度依然可以維持審慎理財、收支平衡和保護香港的低稅制。我相信，這些都是香港市民珍惜及同意我們需要這樣做。我剛才說，我們見到外國一些經驗，就是他們有很先進的民主政制，但與此同時，他們的稅率比較高，他們的稅基比較闊，以及他們的從政者面對更多的公眾壓力，需要提供更多的公共服務，這些全部都是很自然的。但我們今日提出的問題是，我們如果要走普選這條路，我們在香港大家要正視這些問題。同時，我們要掌握到有信心，在落實普選的過程中，我們依然可以維持到自己可以很審慎地在香港當家作主。

記者：文件提到要考慮擴闊政府的收入，有提到開徵商品及服務稅，這會給人一個感覺，如果香港要走普選的話，開徵商品及服務稅是一個條件？或者兩者的關係是什麼？

政制事務局局長：在這階段，我們只是比較廣闊地去討論這些問題，以及將這些問題帶出來，令大家共同關心。在這階段，我們並未就是否開徵商品及服務稅有定案。這些比較重要的問題要首先很充分地在香港社會上討論，並希望可以達成比較整體的共識，我們才走下一步。

記者：局長，這樣說會否把《基本法》說成自相矛盾？因爲《基本法》講普選，但你們說普選令從政者有壓力、增加福利，可能影響《基本法》審慎理財、收支平衡、低稅制的原則，這樣說好像把《基本法》說成自相矛盾。究竟是否這樣，或是阻撓普選的藉口？

政制事務局局長：兩者皆非。第一，這些在《基本法》裏的原則，不論是最終達致普選的目標，或是審慎理財、低稅制，都是香港社會已整體接受，也是我們會

維持、會實施的原則。第二，香港其實很有本事，我們有很多方法去緩和很多表面上可能會發生衝突的事情，但如果有任何一個社會可以想到方法來緩和這些表面上的一些可能的難處，香港也可以。

記者：局長，事實上《基本法》並無講到普選有這些眾多先決條件，會否擔心這樣說會被法律界覺得你是歪曲了《基本法》的原意，將普選加上了眾多附加條件？

政制事務局局長：這些並非什麼附加條件，因為我們看《基本法》是要整體來看。其實《基本法》所包含的對香港維持各方面制度的政策和方針，八十年代已定下來，並在一九九〇年我們制訂《基本法》的時候已經確立。所有這些原則對香港均十分重要，所以我說在看《基本法》對政治制度、財政制度和經濟制度時要整體來看。我們走任何重要的一步，要確保我們依然可以維持所有香港人都珍惜的重點，低稅制和政府要收支平衡等。我覺得作為一個負責任的政府，我們將這些重要的問題於策發會內外作比較充分的討論是有用的，對我們將來推動逐步發展民主會有幫助。

記者：你是否看到近日民調指反對銷售稅的百分比不斷上升，有六成人反對銷售稅，你把它與普選掛鉤，是否想藉此拖慢普選的進程？

政制事務局局長：我們沒有把銷售稅和普選的落實有任何直接的連結或掛鉤，我們只是提出需要維持收支平衡、低稅制的問題，而銷售稅是否落實是要另有公眾討論，但是大原則和大的問題，早一些拿出來，讓大家研究和討論是重要的。

記者：民主派如果支持銷售稅，是否可以早些有普選？

政制事務局局長：你們太早下結論了，因為如何訂普選的模式和拼成一個路線圖，是有好幾方面的考慮，例如如何維持重要的審慎理財和經濟的原則、我們如何繼續平衡和兼顧不同界別和階層的利益、如何逐步、按部就班發展民主，均是很重要的考慮，所以不是單單處理稅制本身便足夠。我們按部就班把這些問題在不同的會議帶出來，讓大家討論一下。

記者：但似乎稅制成為一個（普選）的條件？

政制事務局局長：這不是一個條件，而是一個重要的課題，我們要加以討論。

記者：這個課題的討論會何時解決？因為每個階段也有課題要討論，普選要很久才落實。

政制事務局局長：我們在二〇〇六年上半年討論這些重要的概念和原則的問題，在下半年討論、探討落實普選的模式，我們希望在〇七年初整體就這些討論作總結，發一份報告，也會就這份報告向公眾和中央交代。

（請同時參與談話內容的英文部分。）

完

2006年3月22日（星期三）

香港時間21時12分

SCA on discussion papers for CSD's meeting this Friday

Following is a transcript (English portion) of the standup briefing by the Secretary for Constitutional Affairs, Mr Stephen Lam, on the two documents for this Friday's meeting of the Committee on Governance and Political Development of the Commission on Strategic Development (CSD), at Central Government Offices this afternoon (March 22):

SCA: The Committee on Governance and Political Development of the Commission on Strategic Development will have its third meeting this coming Friday. We have just issued the papers for this meeting today and we would like to highlight a few points.

In previous discussions, we have focussed on various principles which are important to constitutional development. Firstly, we need to meet the interests of different sectors of society in pursuing constitutional development. We have to ensure that we facilitate the development of a capitalist economy.

We have to adhere to the principle of gradual and orderly progress. We also have to ensure that constitutional development fits in with the actual situation in Hong Kong. On this coming Friday we will focus on two particular principles i.e. that we have to facilitate the development of the capitalist economy in Hong Kong and that we continue to meet the interests of various sectors of Hong Kong society.

The Basic Law itself also has provisions relating to economic and

financial system. Firstly, we have to ensure that we maintain a fiscal balance. Secondly, we have to observe the principle of financial prudence. Thirdly, we have to strive to maintain a simple and low tax base. These are financial principles which have served Hong Kong very well all these decades. In pursuing constitutional development and seeking to implement universal suffrage we need to ensure that we will be able to continue to adhere to these important and fundamental principles.

As compared to developed economy around the world, Hong Kong's tax base is relatively narrower; and Hong Kong's tax rate is relatively lower. If we take 2004 as an example, the proportion of government's expenditure as a percentage of GDP is about 18%; and the proportion of government's revenue as a proportion of GDP is about 20%. The respective comparative percentages for OECD economies are 40% and 37%. So you can see that comparison very clearly.

In pursuing the course of constitutional development and in the course of exploring the implementation of universal suffrage, we have to ensure that these important principles of fiscal balance, financial prudence, and a low tax rate, are observed in future as and when we attain the ultimate aim of universal suffrage.

We are still in the first half of 2006 and the Commission on Strategic Development is still focusing on discussions about the principles and concepts of universal suffrage. Now in the second half of this year, we will begin to discuss more specific details about systems for implementing universal suffrage for Chief Executive and Legislative Council elections, and the question of a roadmap.

Reporter: Is narrow tax base one of the reasons conflicting with universal suffrage? Can you tell us why?

SCA: I am not saying that the size and scope of any particular tax base is necessarily a precondition for the implementation of universal suffrage. All I am saying is that, in the course of pursuing constitutional development, we should have regard to the experience in overseas countries. We can see for ourselves that overseas where there are systems of universal suffrage and direct elections, political leaders obviously face rather

serious public pressure for implementing more public services. That will have an impact on fiscal prudence and government budgetary process.

All these years, Hong Kong has held very close and dear to our own hearts, Hong Kong's freedom, Hong Kong's open society and our fiscal prudence and capitalist economy. We have to ensure that in pursuing the route of universal suffrage, we would have the capability to continue to preserve these important principles. That is all what I am saying and that we need to have very thorough discussion about how we can pursue and attain these objectives.

Reporter: Do you think that bi-cameral legislature may be a compromise between the two?

SCA: The possibility of pursuing a bi-cameral legislature is only one of the many ideas which have been put forth to us. I think that's an idea which certain parties believe would be able to help us continue to address the interests of different sectors and strata in Hong Kong community. That is not so closely related to the question of maintaining fiscal prudence and also fiscal balance.

(Please also refer to the Chinese portion of the transcript.)

Ends/Wednesday, March 22, 2006

Issued at HKT 20:37

NNNN